

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	42 (1969)
Heft:	9
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Oktober: 6./11. Nuclex 69, 2. Internationale Fachmesse für kerntechnische Industrie
Feste
 Oktober: 3./5. Kongresshalle: Kantonal-Musiktag 1969
Internationale Kongresse
 September: 10./13. 19. Kongress der Arpa Internationale
 26. Sept./1. Okt. Kongress der deutsch-sprachigen Graphologen
 27./28. Tagung der Internationalen Gesellschaft für Musikwissenschaft
Sport
 September: 11. Golf: The Senior's Cup
 13./14. Sportbad St. Jakob: Internationales Wasserballturnier. – Kantonale Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften
 14. Basler Schwerathletikmeisterschaften
 17. Golf: Coupe Leida und Coupe de l'Elégance, Lady Captain's Cup
 20. St. Jakob: Faustball-Rückrunde
 20./21. Golf: Coupe Alliances, Pro-Amateurs
 22./24. Golf: Professional Championship of Switzerland
 27./28. Golf: Basel-Niederbüren
 Oktober: 4. Internationales Judo-Mannschaftsturnier
 5. 25. Basler Orientierungslauf. – Golf: Autumn Medal
Diverses
 September: Bis 13. 300 Jahre Bürgerliches Waisenhaus Basel
 Oktober: 3./11. Dänische Woche

Beckenried

September: 14. Ridli-Kilbi

Bellelay

September: 13./28. Exposition de peinture Guy Lamy
 27./28. Marche populaire

Bellinzona

Settembre: 19. Concerto turistico: Orchestra RSI
 Ottobre: 10. Concerto: Laureato Concorso di Ginevra 1969

Bern

Konzerte und Theater
 Sept./Juni 1970. Spielzeit des Stadtheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Dit Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters

September. Atelier-Theater: «Bäcker, Bäckerin und Bäckerjunge», Fabel von J. Anouilh

11. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: A. Jordan. Solist: H. Schneberger, Violine

11., 14., 25. Rosengarten: Promenadenkonzerte
 12., 14., 19., 23., 26. Kleine Schanze:

Promenadenkonzerte

12., 19. Konservatorium: Solosuiten für Cello von Bach

14. Kursaal: Musikgesellschaft der Wiener Verkehrsbetriebe (Matinee)

16. Stadttheater: «Moral», Schauspiel von L. Thoma

17. Französ. Kirche: Universitätschor Upsala

18. Stadttheater: «Fidelio», Oper von L. van Beethoven. – Casino: Klavierabend O. Schmid

21. Grosse Schanze: Promenadenkonzert

22. Casino: Klavierabend A. Bernheim

24. Französ. Kirche: London-Barock-Solisten

25./26. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Ch. Dutoit. Solist: A. Foldes, Klavier

26. Bachmätteli: Promenadenkonzert

27. Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro», Oper von W.A. Mozart. – Kursaal: Gala-Konzert anlässlich des Internationalen Militärmusik-Festivals. – Casino: Jodlerabend

28. Stadttheater: «Wiener Blut», Operette von J. Strauss

Oktober: 3. Konservatorium: Camerata Bern.

Leitung: A. van Wijnkoop. Solist: M. Vogel, Bariton

4. Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von J. Strauss. – Kursaal: Jodlerabend

7. Casino: Orquesta Nacional Madrid.

Leitung: R. Frühbeck de Burgos

8. Okt./Anf. Nov. Atelier-Theater: «Davor», Stück von G. Grass

9./10. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Ch. Dutoit

Ausstellungen und Messen

Sept./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrs geschichte auf alten Stichen»

Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung, Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken

Sept./15. Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz

Sept./Mitte Okt. PTT-Museum: Sonderausstellung «Entwürfe aus einem Briefmarken-Wettbewerb von 1901»

Sept./12. Okt. Bernisches Historisches Museum: «Der Ackerbau in ursgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht» und «Das Historische Museum einst und jetzt». – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern

September: Bis 20. Bernisches Historisches Museum: «Die Burgunderbeute und Werke burgunderischer Hofkunst aus Schweizer Sammlungen»

Bis 28. Kunsthalle: Sammlung Ströhre II: Minimal + jüngere deutsche und amerikanische Künstler

9./12. Ausstellungshalle: Ausstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Uhrenmontage

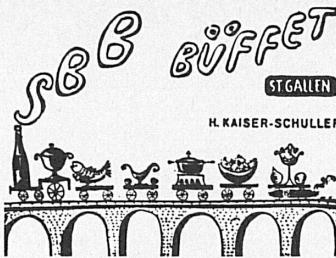
13. Sept./19. Okt. Gewerbemuseum: «80 Jahre Frauenschule der Stadt Bern»

Oktober: 2./19. Casino: Teppichausstellung 4. Okt./2. Nov. Kunsthalle: Ricco Wassmer/ M.C. Escher

9./29. Galerie Atelier-Theater: Jean-Baptiste Dupraz

10./21. Kunstmuseum: 10. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse

20. Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage

20 Autominuten von Zürich. G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Badenerstrasse 357
 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette

Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.– pro Person Fr. 34.50 pro Person

inkl. Service und amerikanisches Frühstück

Gediegener Aufenthaltsraum

Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis

4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

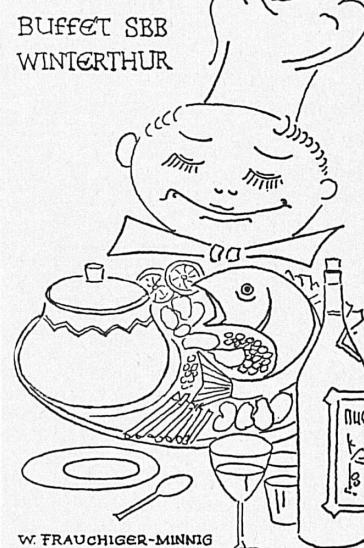
Bekannt für gepflegte Küche
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Jeden Mittwoch geführte Wanderung. — Galerie C, Gersauerstr. 22: Innerschweizer Künstler	27. Stadttheater: Golden Gate Quartet 27./28. Touristenverein «Naturfreunde»: Diavolezza-Rundtour	Okt./Febr. 1970. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA	Examens d'admission. 27 sept./4 oct.: Victoria-Hall: Récitals, épreuves et répétitions avec orchestre. 4 oct: Victoria-Hall: Concert final
12., 14. Park-Fest	Oktober: 4. Stadttheater: Voli Geiler/Walter Morath	Oktober: 5. Freundschaftsschwingen in Röthenbach. — Ab Trub: Geführte Wanderung	22. Cour St-Pierre: «Baroque Soloists of London»
13./19. Grand-Hotel: 5. Symposium über Energiewechsel	5. Okt./16. Nov. Kunsthaus: Fritz Pauli, Radierungen und Zeichnungen	Engelberg	25. CERN: Camerata Berne
13./14., 27./28. Aula: Kantonale Schachmeisterschaft	7. Stadttheater: Klavierabend Dinorah Varsi	September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte. — Geführte Wanderungen und Bergtouren	28 sept./15 mars 1970. Le Petit-Palais: Dimanches musicaux
Bubikon	Crans-sur-Sierre	Bis 13. Kinderparadies geöffnet	30 sept., 1 ^{er} , 3, 4 oct. Grand-Théâtre: «Platée», opéra-bouffe
September: 13. Ritterhaus: Scherz-Quartett. Solistin: Henriette Barbé, Cembalo	September: 13/14. Golf: Championnat suisse par équipes, séries B et C	12., 19., 26. Breakfasts zum Alpenrösli	October: 6. Victoria-Hall: Orchestre national de Madrid
Buchs SG	15., 21. Golf: Coupe Prince Demidoff, Coupe des Commerçants	14. Holz-Kilbi	7. Salle Patino: Concert Studio Musique contemporaine
Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet	Davos	27./28. Schweizer Roverschwert	8. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Pierre Fournier, violoniste. — Salle Patino: Théâtre «Bream and Puppet»
Bullet	Sept./19. Okt. Kunsteisbahn und Hallen- und Gartenbad in Betrieb	28. Bergkilbi auf dem Titlis	9. Conservatoire: Récital H. Raymond, soprano; H. Gnür, alto
September: 28. Motocross international	Sept./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars	Ermatingen	9 oct./31 déc. Nouveau Théâtre de Poche: «Jacques ou la Soumission», de Ionesco
Burgdorf	September. Geführte Bergtouren	September: 28. Kirche: Orgelkonzert	10. Concert de jazz Joe Turner
September: 19./23. Markthalle: Gewerbeschau	28. Golf: Europe Hotel Challenge and Final Competition	Estavannens	10/11. Salle Patino: Théâtre «Second Service»
21. Stadtkirche: Orgelkonzert Rudolf Meyer	Delémont	September: 23/24. Grand Tir de Jubilé	10/12. Casino-Théâtre: Récitals Claude Nougaro
28. Schützenmatte: Schäferhunde-Vierkampf	September: 14. Fête du Peuple jurassien	Fiesch	Expositions
Oktober: 5./6. Schweizerische Widder- und Zuchtschafmarkt	14/21. Fêtes du Vorbourg	Sept./11. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen	September: Jusqu'au 14. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Nouvelle vague de l'art américain. — Musée d'ethnographie: «Pôpôs d'Afghanistan»
10. Herbstmärkt	Oktober: 10/19. Comptoir delémontain	Flims-Waldhaus	Jusqu'au 15. Le Petit-Palais: Rétrospective Valat. — Musée Ariana: Céramiques de Philippe Lamberty
Bürgenstock	Les Diablerets	September. Geführte Pilzwanderungen	Jusqu'au 28. Musée Rath: Hans Erni, œuvre graphique. — Athénée: Hans Erni, huiles, tempéras, pastels, dessins. — Musée d'ethnographie: «Pôpôs d'Proverbes Akan». — Palais Eynard: Pierre-Louis de La Rive, dessins
September: Bis 26. Palace Hotel: Institute for International Management	September: 17. Concert du «Septembre musical» au Glacier: Orchestre de la RSI. Direction: René Klopfenstein	7./14. Internationaler Dr.-Jack-Thommen-Kurs	Jusqu'au 30. Musée d'histoire naturelle: «Zoom sur la Lune»
28. Sept./2. Okt. Palace Hotel: Super Market Institute	Disentis	Frauenfeld	19 sept./31 oct. Musée Ariana: M. Zahawi, céramiques
Bürglen UR	September. Botanische Exkursionen, Patentfischfang. — Orgelkonzerte in der Klosterkirche. — Hochwildjagd	September: Bis 22. Verwaltungsgebäude: Ausstellung «Archäologie und Nationalstrassenbau»	Octobre: 7/17. Salle Patino: Quinzaine d'art contemporain
Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet	30. Sept./1. Dez. Niederjagd	17. Casino: Duo-Abend Ursula und Peter Zeugin	Congrès internationaux
September: 18./28. Gasthaus Kinzigpass: Kranzkegeln	Dornach (Goetheanum)	26. Casino: Golden Gate Quartet	September: Jusqu'au 13. Palais des Expositions: 7 ^e congrès international de la chimie clinique
Oktober: 10. Sennenkilbi	September: 27. Konzert	26./28. Reiten: Military Kat. L/M	Jusqu'au 16. «Rencontres Internationales de Genève». Thème: «La liberté et l'ordre social»
Caux	28. Eurythmie	Fribourg/Freiburg	Sports
September: Jusqu'au 14. Grand Hôtel: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold	29. «Adonis-Spiel», eine Herbstesfeier von Albert Steffen	Sept./19 oct. Musée d'art et d'histoire: «Trésors de l'art champenois»	Septembre: 13/14, 18. Golf: Coupe des Débutants, Médaille de septembre
Château-d'Œx	Oktober: 1. «Der Tod des Empedokles», Trauerspiel von F. Hölderlin	September: 14/15. Bénichon du district de la Sarine	20/21. Port-Noir: Régates de voile
September: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage	3., 8. Eurythmie	20. Stade St-Léonard: Meeting international d'athlétisme	20, 25, 28. Golf: Coupe Berruti, Prix des Juniors, Coupe de Genève
Oktober: 4. Bal de la Saint-Denis	4. Konzert: M. Coen, Violine; L. Lanzillotta, Cello; O. V. Treves, Klavier	27. Aula de l'Université: Golden Gate Quartet. — Stade St-Léonard: Championnat fribourgeois des 1000	21. Tir à l'arc: Tournoi international
La Chaux-de-Fonds	5. «Die Pforte der Einweihung», Mysteriendrama von Rudolf Steiner	27/28. Championnats romands de tennis	27/28. Voile: Régates de clôture
September: Jusqu'au 28. Musée des beaux-arts: Rétrospective Georges Fréidevau (1911-1968)	Ecuvillens	28. Recroix du district de la Sarine. — Brasserie de la Viennoise: Bourse philatélique	28. Marche: Championnat suisse 100 km
Jusqu'au 30. Fêtes inaugurales de la patinoire artificielle couverte des Mélèzes	September: 26/28. Parachutisme: Championnat suisse	Octobre: 3/12. Comptoir de Fribourg	Octobre: 2, 4, 5. Golf: Médaille d'octobre, Prix Armleder, Genève-Lausanne
14. Marche: Championnat suisse, 75 km	Einsiedeln	7. Théâtre Livo: «Il était... 2 orphelines», de E. Miréa	5. Cyclisme: Tour du Canton, professionnels amateurs. — Tournoi international d'escrime
27 sept./26 oct. Ferme renovée du Grand-Cachot-de-Vent, La Brévine-La Chaux-du-Milieu: Rétrospective Hubert Queloz, sculpteur	Sept./Okt. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Stifts» (Skulpturen und Reliefs)	Genève	Divers
La Chaux-du-Milieu	September: 14. Fest der Engelweihe	Concerts et théâtres	Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises
September: Jusqu'au 14. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard, peintures	Emmental	Sept./mai 1970. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier	26 sept./5 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»
20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Manifestation du souvenir Jean-Paul Zimmermann	September: Bis 23. Langnau: Gemäldeausstellung	Septembre: 11. Théâtre Atelier: Concert de jazz Milton Buckner — Jo Jones	Gossau SG
27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Hubert Queloz	Bis 28. Dahlienschau in Waldhaus bei Lützelflüh	16. Bossy: Récital Oswald Russell, pianiste	September: 12./14. Ostschweizerischer Nationalturntag
Chur	13./14. Langnau: Michel-Schüpbach-Schiessen	18. Grand-Théâtre: Récital Yvan Rebroff	20. Ev. Kirchgemeindesaal: Konzert
September: 13. Markthalle: Volksfest	14. Ab Langnau: Geführte Wanderung	19. Conservatoire: Chœur universitaire d'Upsala	
13./14. Touristenverein «Naturfreunde»: Exkursion Drachenloch	21. Trub: Bettags-Predigt	19, 21, 23, 25, 27, 29. Grand-Théâtre: «Aida», de G. Verdi	
23. Stadttheater: «Eine etwas sonderbare Dame»	24. Zäziwil: «Brächete», alter Brauch	20 sept./4 oct. 25 ^e Concours international d'exécution musicale. 20/25 sept.: Conservatoire et Théâtre Cour St-Pierre:	
25. Volkshaus: Liederabend	26./28. Langnau: Emmentaler Ausstellungsmarkt (Ziegen und Schafe)		
	27./28. 24. Huttwiler Knabenschiesßen. — Schulhauseinweihung in Lüssach		
	28. Hänselberg-Chilbi mit Alpabfahrt in Oberburg. — Chilbi auf Niederenz, Trub. — Ab Schafhausen: Geführte Wanderung		

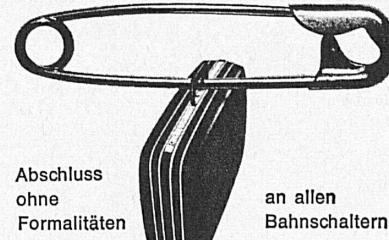
Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse
Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale
Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Reka-Führer gratis
Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

reka
Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postscheckkonto 30-3080

Reisegepäck versichern!



ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft

Grabs

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen

September: Bis 18. Galerie Toni Brechbühl: Remy Zaugg, Bilder-Objekte
20. Sept./16. Okt. Galerie Toni Brechbühl: Mobile Statuine von Walter Leblanc
26. Cambalo-Serenade. Leitung: W. Steinbeck

Grindelwald

September. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Kindergarten in Betrieb

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
September: 13. Eröffnung der Hochwildjagd

Gurnigel

Oktober: 5. Nationaler Orientierungslauf

Hallau

Oktober: 5., 12. Hallauer Herbstsonntage 1969: Umzug, Ausstellungen, Wagenfahrten usw.

Heiden

September: Bis 28. Kursaal: Kurkonzerte, Dancing und Unterhaltung
17. Kursaal: Appenzeller Abend
27. Kursaal: Saisonschlussball

Herisau

September: Bis 30. Heimatmuseum: Sonderausstellung «Osterschriften»

Interlaken

September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungssabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Bis 14. «Quinzaine gastronomique»
Bis 25. BLS-Ausflugsfahrten
14., 28. Golf: Hotel Beatus Trophy, President's Trophy
19. Kursaal: Golden Gate Quartet
23. Kursaal: Voli Geiler/Walter Morath
26. Kursaal: Hoch- und Deutschmeister-Kapelle, Wien
Oktober: 5. Golf: Monthly Medal

Kandersteg

Sept./Okt. Kunsteisbahn: Eishockey-Trainingslager
September. Wöchentlich geführte Berg- und Klettertouren. – Begleitete BLS-Ausflugsfahrten
13./14. 20. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg

Kerenzerberg

September: 28. Automobil-Bergrennen

Kirchberg

September: 14. Cup-Wanderpreis-Schwinget

Klosters

Sept./31. Okt. Kurse der Klimastation
September: Bis 20. Schweizer Bergsteiger-Schule «Silvretta»: Sommer-Berg-hochtourenwochen
Bis 30. Tourenwochen Tomi Grass: Kletter- und Hochgebirgstouren

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweissung

SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen
Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

11. Abendexkursion nach Gotschnagrat
12. Folklore-Abend
13./14., 20./21., 27./28. Madrisabahn: Madrisa-Wochenende
28. Grümpelschliessen
Oktober: 4. Herbsttanz

Kreuzlingen

September: 15., 25. Löwensaal: Modeschauen
20. Löwensaal: Rosenausstellung mit Aquarellen von Lotti Günthard
Oktober: 4. Löwensaal: Herbstball
9. Löwensaal: Modeschau

Langenthal

September: 23. Theater: «Tieland», Oper
27./28. Markthalle: Reitfest und Wehrsporttage Inf. Rgt. 16
Oktober: 4. Theater: «Der tolle Tag», Schauspiel

Lausanne

Concerts et théâtres
September: 11. Place de la Palude: Concert d'ensemble
11/13. Vallée de la Jeunesse, la Maladière: Compagnie des comédiens ouvriers
19. Cathédrale: Concert Ursula Buckel, soprano; André Luy, organiste
26. Cathédrale: Concert Diethard und Ruth Helmann
29. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Abraham Comfort, violoniste
Oct./mars 1970. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
Oktober: 3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue
6. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: P. Kleckli. Soliste: M. Watts, pianiste

Exposition et foires

Sept./5 oct. Château de La Sarraz, La Sarraz: «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes»
September: Jusqu'au 28. Musée cantonal des beaux-arts: 4^e Biennale internationale de la Tapisserie. – Musée des arts décoratifs: «Tapisseries anciennes des 16^e, 17^e et 18^e siècles». – Maison Pullyéane, Pully: Eluard
13/28, 50^e Comptoir suisse, Foire de Lausanne
Oktober: 1^{er}/26. Maison Pullyéane, Pully: M. du Pasquier, peintures et batiks

Congrès internationaux

September: 11/13. Fédération latine de médecine sportive
Oktober: 7/10. Congrès de la chromatologie sur colonne

Sports

September: 20/21. Golf: Coupe Zographos
20/22. Voile: Croisière du Jeûne
27. Athlétisme: Disque d'or international
27/28. Golf: Championnat de Lausanne
Oktober: 4/5. Prilly: Concours hippique

Divers

Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture française
September. Echecs: Tournoi individuel d'automne

Lauterbrunnen

September: 27./28. Volksmarsch

Lenk i.S.

September: 11. Löwen: Lengger Spil-Lüt
14. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften
Oktober: 5. Faustball: Kreuz-Cup

Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschatzwerke und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

September. Geführte Bergwanderungen, botanische und Wildeobachtungs-Ekskursionen, Gruppenausritte

Leukerbad

September: 14. Kirchenkonzert
24./28. Tennis: Hotel- und Bädergesellschaft-Cup
27./28. Sportklub Balmhorn: Volksmarsch
Oktober: 9. Ball in der Taverne

Leysin

Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

LIBingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonnagnachmittag Glockenspielpkonzerte Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

Lichtensteig

September: 27./29. Toggenburgisches Landschiessen

Le Lieu

September: 28. Récital Miguel Rubio, guitariste

Locarno

September: 11., 25. Folkloristische Veranstaltungen
19. Konzert der Musica cittadina
23. Kurkonzert
27./28. Traubifest auf Locarno-Monti
Oktober: 2./12. Internationales Filmfestival von Locarno
5. Konzert der Musica cittadina

Lötschental

September: 14. Ferden: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadieren

Lucens

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano*Concerts et théâtres*

Sept./oct. Festival international de jazz
Sept./10. Oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI

September: 20. Rencontre internationale des Arts et de la Culture: Concert de l'Orchestre RSI

Oktober: 1^{er}. Auditorium S. Giuseppe: Quatuor Végh. – Théâtre Kursaal: «Der fidele Bauer»
1^{er}, 10. Rencontre internationale des Arts et de la Culture: Concerts de l'Orchestre RSI

Expositions

Sept./5 oct. Villa Ciani: Exposition internationale des peintres «naïfs»

Oktober: 3/13. Padiglione Conza, Cassarate: Exposition «Art – Maison»

Fêtes et folklore

Oktober: 3/5. Fête des Vendanges: Productions en plein air de corps musicaux et folkloriques à Lugano, Castagnola, Loreto, Massagno und Paradiso
5. Grand cortège de la Fête des Vendanges

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Sports

September: 9/14. Tennis: Tournoi international

14. Cyclisme: Gran Premio Cynar, course internationale contre la montre pour professionnels. – Athlétisme: Suisse-Italie. – Golf: Coupe du Capitaine

21, 28. Golf: Coupe Comodore-Résidence, Coupe Mumm – Stableford

Oktober: 3/5. Tennis: TC Lido–TC Wimbledon 4/5. Tennis: Coppa Pessina

5. Boccia: Tournoi international «Gran Premio della Vendemmia». – Athlétisme: Rencontre de la Fête des vendanges. – Golf: Interclub – Stableford

8/12. Tennis: Tournoi «Belle Epoque»

Divers

Oktober: 2. Hôtel Flora: Tournoi de bridge

Luzern*Konzerte und Theater*

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel

Sept./Mai 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

September: 14. Kurplatzkonzert der Feldmusik 16., 23., 30. Hofkirche: Orgelkonzerte

Oktober: 9. Kunsthaus: AML-Kammerkonzert

Ausstellungen und Messen

Sept./Ende Nov. Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum

September: Bis 14. Kunstmuseum: Niki de Saint-Phalle: Reliefs und Skulpturen (Les Nanas)

15. Sept./30. Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Seilbahnen»

27. Sept./2. Nov. Kunstmuseum: Adolf Herbst

Oktober: 6/18. Inseli: «Buden-Messe»

Folklore

Sept./Okt. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abende

Internationales Kongresse

September: 15./20. Verkehrshaus: 3. Internationaler Seilbahn-Kongress

Oktober: 3. Verkehrshaus: Jahrestagung der Union Radio Scientifique Internationale (URSI)

Sport

September: 11. Golf: Ladies Prize

14. Allmend: Internationale Pferderennen 20./21. Golf: Baden-Baden–Lucerne

27. Golf: Luzerner Herbst-Vierer

Oktober: 4. Golf: Final Flag Competition

Diverses

Oktober: 5. Hotel Kolping: Briefmarkenbörse

Magglingen

September: 27./28. Schweizerische Militärfechtmasterschaft

Marchairuz

Oktober: 5. Course de côte automobile

Martigny

Oktober: 4/12. Comptoir de Martigny, 10^{er} foire-exposition du Valais

Meiringen

September. Schweizerisches Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren, Reitwochen. – Ornithologische und botanische Exkursionen ins Haslital

13., 19. Knabenmusikkonzerte

24. Heimatabend

Installationsguss**Bauguss****Bremsklötze****CHRÉTIEN & CO. Liestal**

4410 Liestal

Tel. 061 84 16 03



CHRÉTIEN & CO. LESTAL

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



GOTSCHEONGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

Schwanden GL

Das gutbürgerliche Haus in ruhiger Lage

O. und H. Odermatt-Inauen
Küchenchef



BUFFET

H B

ZURICH

Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit
gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine
Räumlichkeiten für jeden Anlass
und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

Wandern
in gesunder Luft



Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.
ab UNTERTERZEN
am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur

Modernstes Haus am Platz

Ihr Hotel in St. Gallen:
die Walhalla

Neues Stadtrestaurant
mit Holzkohlen-Grill
Bar Chez-Caroline
Telefon 071 22 29 22
Telex 77 160
beim Bahnhof
ruhige Zimmer, jeder Komfort



Menzenken

September: 14. Motocross

Mollis

September: 14. Kirche: Abendmusik

Montana-Vermala

September. Patinoire d'été: Ecole de patinage. –
Glacier de la Plaine-Morte: Ecole de ski
d'été

Montreux

Sept./5 oct. 24th Festival international de
musique de Montreux-Vevey («Septembre
musical»): Orchestre Radio-Symphonique
de Berlin, Orchestre du Festival Menuhin,
Orchestre de chambre de Prague,
Orchestre du Festival de Wiesbaden,
Orchestre National d'Espagne, Orchestre de la
Radio Suisse Italienne, Camerata Bariloche,
Buenos Aires; Orchestre du chambre de
Lausanne, Chœur du Festival de Montreux,
«I Musici di Roma», Festival Strings
Lucerne, «Fistulatores et Tubicinatores
Varsovienses», etc. 12 sept.: Théâtre du
Casino: 1^{er} Sérénade aux Chandelles.
Direction: René Klopfenstein. Solistes:
Roger Bourdin, flûte; Annie Challan,
harpe. 14 sept.: Théâtre du Casino:
2nd Sérénade aux Chandelles. Direction:
René Klopfenstein. Soliste: Fausto Zadra,
pianiste. 16 sept.: Eglise Saint-Martin,
Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: Kurt
Redel. Solistes. 17 sept.: Glacier des
Diablerets: Sérénade au Glacier. Direction:
René Klopfenstein. 19 sept.: Pavillon:
6th concert symphonique, avec chœur,
Direction: Heinz Wallberg. Solistes:
Billard-Azais, duo de pianos. 23 sept.:
Château de Chillon: «Musique et histoire».
24 sept.: Pavillon: Récital de chant
Victoria de los Angeles. Au piano: Miguel
Zanetti. 26 sept.: Théâtre du Casino:
3rd Sérénade aux Chandelles. Direction:
David Zinman. Soliste: Pierre Pierlot,
hautbois. 28 sept.: Théâtre du Casino:
4th Sérénade aux Chandelles. Direction:
Rudolf Baumgartner. Solistes. 30 sept.:
Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital
d'orgue Karl Richter. 1^{er} oct.: Pavillon:
«I musici di Roma». 3 oct.: Eglise Saint-
Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction:
André Charlet. Solistes. 5 oct.: Pavillon:
7th concert symphonique. Direction:
Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste:
Philippe Entremont, pianiste

September. European Space Research
Organisation (ESPRO)
Jusqu'au 14. Grand Hôtel de Caux:
100 peintures, sculptures et gravures
d'artistes de 10 pays; exposition de
sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold
16. Château de Chillon: Cérémonie de
remise du prix mondial du disque de
Montreux
20/21. Golf: Challenge M. Clavel
28. Golf: Coupe des Ménages – Challenge
Miauton
Octobre: 5. Golf: Coupe Sabina

Morges

Déb. oct./mars 1970. Saison du Théâtre des
Trois P'tits Tours

Octobre: 4/5. Fête des Vendanges de la Côte

Münchenwiler

Sept./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Bis Mitte Sept. Wöchentlich geführte
Wanderungen, Bergtouren und botanische
Exkursionen

Murten

September: 21. Orchesterkonzert
27. Unterhaltungsabend

Neuchâtel

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Japon,
théâtre millénaire vivant»

Septembre: Jusqu'au 14. Ferme du Grand-
Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard,
peintures

13/14, 27/28. Golf: Challenge Shell, Coupe
J. Kohler

18/19. Salle des conférences: «La vie
secrète de Léopold S.» (Théâtre
Populaire Romand)

20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent:
Manifestation du souvenir Jean-Paul
Zimmermann

27 sept./19 oct. Galerie des Amis des Arts:
André Coste/Marianne Guignard/Marixa

27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-
Vent: Exposition Hubert Queloz

Octobre: 2. Salle des conférences: Marionnettes
de Prague

4/5. Fête de Vendanges. 4 oct.: Cortège
d'enfants costumés; 5 oct.: Grand corso
fleuré

Nyon

Sept./1^{er} oct. Musée de cires et Palais des
mirages

Septembre: 28. Régates d'aviron

Oberiberg

Okttober: 5. Motorrad-Trial: Europameister-
schaftslauf

Olten

September: Bis 21. Stadthaus: Kunstausstellung
Georges Rouault, Druckgraphik

17. Theatersaal: Golden Gate

Quartet

23. Konzertsaal: London Baroque Soloists

27./28. Oltner Herbstausstellung

Okttober: 2. Theatersaal: «Ariadne auf Naxos»,
Oper

7. Theatersaal: «Romeo und Julia»,
Schauspiel

Pontresina

September. Täglich Morgenkonzerte im Tais-
wald. – Wöchentlich Wild-, Photo- und
geologische Exkursionen. – Bergsteiger-
schule Bernina-Bergell: Bergtouren-
wochen. – Luftseilbahn Piz Lagalb:
Fahrten zum Sonnenauftag

Bis 13. Internationale CEPT-Konferenz

Bis 15. Gratis-Forellenschießerei für Pontresiner

Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

13. Abendmusik: C. Coray, Cello; A. Manz,
Orgel

Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:
Nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag). – Kries Kinderzoo

September: Bis 28. Galerie 58, Seestr. 7:
Rolf Schroeter, experimentelle Farbfotos

Reinach AG

September: 28. Militärwettmarsch

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-
schaftsfahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der Saline
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,
Theatergästespiele usw. – August: Römisches
Theater und Museum

Riggisberg

Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte
der angewandten Kunst bis zur Renaissance,
einmalige Teppichsammlung, Textil-
sammlung, Ausstellung von iranischen,
koptischen, byzantinischen Kunstwerken,
romanischen Bildwerken und Fresken

Rigi

September: 19. Dampfextrazug Vitznau-Rigi
Kulm (für Freunde der Dampfromantik)

Rorschach

September: Bis 21. Heimatmuseum im Korn-
haus: Z. Zender, Gemälde, Graphik

28. Sept./26. Okt. Heimatmuseum im Korn-
haus: H. Etter, Gemälde

Saas Fee

September: 11. Schäferfest – Scheidetag in
Saas Almagell (morgens)

Saland

September: 14. Internationales Motocross

Samedan

September: 14., 21. Golf: Chauvet-Cup,
Samedan Club Match

La Sarraz

Sept./5 oct. Château: Exposition «Art d'aujour
d'hui: tapisseries romandes»

Schaffhausen

September: 12. Münsterkonzert: Barbara
Geiser-Peyer, Alt; Hanni Widmer, Orgel

13, 20. Hockeyspiele

20. KLV: 5-Kantone-Wettkampf

21. Bettagskonzert im Münster: Rama Jucker,
Violoncello; Rudolf Scheidegger, Orgel

26. Stadttheater: Kammerorchester des
Musik-Collegiums

27./28. Kantionale Mehrkampfmeisterschaften

Okttober: 4. «Schaffhauserhof»: Jodlerabend. –
LCS-Clubwettkampf

4./5. Stein am Rhein: Winzerschiessen

5. Okt./9. Nov. Museum zu Allerheiligen:
Albert Schachenmann

Schwarzenberg

September: 20. Rad-Bergrennen

Scuol-Tarasp-Vulpera

September, Unterengadiner Konzerte; Theater-
und Kabarettvorführungen, Folklore-
Abende

14., 18. Golf: Konkurrenz für Einheimische und Gäste, Final Play

Sempach

September: 13./14. Segeln: Herbstregatta

Siebnen

September: 28. Herbst-Schwingertag

Sierre

Septembre: 27/28. Fête des Harmonies valaisannes

Oktober: 4/5. Centenaire de la Géronde, Harmonie municipale de Sierre – Inauguration des nouveaux costumes

Solothurn

Sept./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Spiez

Sept./12. Okt. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»

September: 12. Spiezwiler: Folklore-Konzert

13. Schlosskirche: Füri-Quartett

14. Bubenbergschiessen

17. Gasthof Heimat: Volkstümlicher Abend

Oktober: 5. Kirchgemeindehaus: Konzert (50 Jahre Berner-Oberländerischer Musikverband)

St-Cergue

Septembre: 14. Aux Châteaux: Fête romande de lutte suisse, section juniors

28. Tir populaire

St. Gallen

Konzerte und Theater

September: Bis 16. Jeden Montag Serenadenkonzert

11. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert

15. Tonhalle: Golden Gate Quartet

27. Neue Aula der Kantonsschule: Orchesterkonzert. Solist: Theo Stehle, Violine

30. Schützengarten: Dutch Swing College Band

18. Okt./15. Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelalter», St.-Galler Handschriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert

Sept./19. Okt. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodenseeraum

September: 13./21. Parafeuer, Internationale Fachmesse für Feuerverhütung und Brandbekämpfung

23./26. Tonhalle: Ausstellung antiker Teppiche und Antiquitäten

Oktober: 9./19. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

Sport

September: 13./14. Tennis: 6-Städte-Turnier

15. Handball-Meisterschaftsspiel

Diverses

September: 13. Tonhalle: Modeschau

St. Moritz

Sept./18. Okt. Kurse der Engadiner Kantorei

September. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch

Bis 14. Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen

14. Konzert des Musikkollegiums Oberengadin

14., 21. Golf: Chauvet-Cup, Samedan Club Match

Stoos

September: 27./28. Stoos-Schiesset

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schaudaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquardt Wöcher

Sept./13. Okt. Galerie Aarequai: Willi Waber

Sept./Dez. Galerie René Steiger: Alter Meister des 16.–19. Jahrhunderts

September: Bis 30. Galerie René Steiger:

Jörg Schulthess

11. Kursaal: Modeschau

13. Kellertheater: Jazzabend

13./14. Stadtkirche: Symphoniekonzerte.

Leitung: Alfred Ellenberger, Solistin: Ilse von Alpenheim, Klavier

13. Sept./19. Okt. Kunstsammlung der Stadt

Thun: Emile Angeloz, Bruno Bärwy, Fernand Glaucque, Raymond Meuwly

16. Kursaal: Handharmonikakonzert

22. Kursaal: Jodlerabend

23. Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend

23./27. Kellertheater: «Der Tausch», Drama von Paul Claudel (Theater 58, Zürich)

26. Kursaal: Konzert Musikverein Uetendorf

28./30. «Ausschiesset», traditionelles Volksfest

30. Kursaal: Kadettenball

2. Okt./5. Nov. Galerie René Steiner, Karl Gerber, Gemälde

Oktober: 3. Kursaal: Feldmusik Strättligen

6. Kursaal: Mandolinenorchester Thun

7. Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend

Thusis

September: 21. Bettagskonzert: F. Manz, Flöte; A. Manz, Orgel und Cembalo

Tramelan

Septembre: 13./15. Exposition d'agriculture

20 sept./5 oct. Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens

Uster

Oktober: 4. Faustball: Schweiz–Württemberg

Val-de-Travers

Septembre: 12. Buttes et Môtiens: Fêtes des fontaines

14. Boveresse: Cross des pupilles et manifestations sportives

27/28. Travers: Cinquantenaire de la Société des tambours

Vevey

Septembre: Jusqu'au 15. Galerie Arts et Lettres: «Art artisanal de la Côte d'Ivoire» (vente)

Jusqu'au 22. Musée Jenisch: «Arts de la Côte d'Ivoire: les trésors du Musée d'Abidjan»

12. Théâtre de verdure: Concert de «L'Amicale»

13. Grande Place: Marché folklorique

16. Temple St-Martin: Orchestre de la RSI. Direction: Kurt Redel. Solistes (Septembre musical)

27. Eglise de La Chiésaz: Quintet à vent veveysean

28. Blonay et St-Léger: Rallye automobile

30. Temple de St-Martin: Récital d'orgue Karl Richter (Septembre musical)

Oktober: 3. Temple de St-Martin: Chœur du Festival, OCL. Direction: André Charlet. Solistes (Septembre musical)

4/19. Galerie Arts et Lettres: G. Buchet

6. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Il était... deux orphelinets», d'Eugène Miréa

8. Jongny: Concert du Männerchor Riviera

Visp

Septembre: 16. Markt

28. Zunftschiesse

Vucherens

Septembre: 28. Karting: Championnat suisse (3^e manche)

Wädenswil

Oktober: 4./5. Concours hippique

Waldenburg

September: 14. Geführte Wanderung

Oktober: 5. Geführte Wanderung

Weggis

September: 12./14. Internationales Tennis-

turnier: Meisterschaft von Weggis

13./18. Herbstfahrt der Deutschen Bundesbahnen Mainz

Weinfelden

September: 13. Kellerbühne: Gitarrenkonzert

Spiros Tomatos

26./30. Wega, Weinfelder Gewerbe- und

Landwirtschaftsausstellung

Wengen

September: Bis Ende. Kunsteisbahn, geheiztes Schwimmbad und Kindergarten in Betrieb

Wetzikon

Oktober: 5. 30-km-Gehen

Willisau

September: 13./14., 16. Neu-Instrumentierung und Herbstfest der Stadtmusik. 14. Sept.: Festkonzert in der Festhalle

Winterthur

September: 27./28. Stadthaussaal: Barockkonzert O. Peter, Flöte; A. Manz, Cembalo. – Schiessen (Stutzer/Armeegewehr 300 m):

Schweizer Meisterschaft

Oktober: 5. Internationales Säbelfechturnier

Yverdon

Septembre: 19/20. Courses de chevaux

Oct./avril 1970. Saison du Théâtre municipal

Oktober: 10/19. Place d'Armes: Comptoir yverdonnois

Zermatt

September. Geführte Hochgebirgstouren. – Sommerskifahren auf Plateau Rosa:

Skischule, 8 Skilifte

14. Konzert der Musikgesellschaft

Zinal

Septembre: Jusqu'au 21. Exposition d'art

populaire tchécoslovaque

Zofingen

September: 13./14. Pferdededurprüfungen

Bier ist etwas Gutes
La bière est bonne



St.Gallen
9.-19. Oktober
1969

Bahnbillette einfach für retour
Minimalpreis 2. Klasse Fr. 9.–

Zug

September: 17. St.-Michaels-Kirche:
Orgelkonzert
26. Casino: «Der Postillon von Longjumeau»
27. Casino: Jodlerabend

Zürich**Konzerte und Theater**

Sept./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4
September: 13. Opernhaus: «Ariadne auf Naxos», Oper von Richard Strauss
14. Tonhalle: Radio-Chor Zürich, Radio-Orchester Beromünster, Leitung: Martin Flämig
16. Tonhalle: Symphoniekonzert, Leitung: Efrem Kurtz. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier. – Kongresshaus: Golden Gate Quartet
17. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier
21. Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder
22. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier
24. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Henryk Szeryng, Violine
25. Predigerkirche: Baroque Soloists of London. Leitung: Dennis Clift. Solisten:

Dorothea Schinz, Sopran; Peter-Lukas Graf, Flöte. – Stadthof 11: Symphoniekonzert. Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier
27. Wengihof: Jazzkonzert Tenor Workshop
28. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Aida Stucki, Violine. – Tonhalle: Sonatenabend Peter Grüninger, Violoncello; Karl Wolters, Klavier
29. Kongresshaus: Hoch- und Deutschmeister-Kapelle, Wien
30. Sept., 2. Okt. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Yuuko Shiokawa, Violine
Oktober: 1. Zunfthaus zur Meisen: Solobläser des Radioorchesters Beromünster. Solistin: Henriette Barbé, Klavier und Cembalo. – Tonhalle: Klavierabend Andor Foldes
3. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Hans-Rudolf Stalder, Klarinette
5. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Norman Del Mar. Solisten: Klavierduo Bracha Eden und Alexander Tamir. – Tonhalle: Oratorienchor Zürich. Leitung: Willy Fotsch. Solisten
6. Zunfthaus zur Meisen: Cembaloabend Jörg Ewald Dähler
7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Nathan Milstein, Violine
8. Tonhalle: Orquesta Nacional Madrid. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos
9. Tonhalle: Tonhalle-Quartett

9. Spiegarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Monique Haas, Klavier

Ausstellungen und Messen

Sept./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Siedlung»
Sept./Okt. Zoologisches Museum der Universität: Insektempo
Sept./19. Okt. Kunsthaus: «Kunstschatze aus Japan, von der prähistorischen Zeit bis zum 18. Jahrhundert»
Sept./Mitte Okt. Untergangstrümpfen: Dahliausstellung
Sept./12. Okt. Muraltengut: Rembrandt-Ausstellung der Graph. Sammlung der ETH
September. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Dienstag–Samstag geöffnet)
Bis Mitte Sept. Stadthaus: «Sequenz Zürich – Die Stadt im Spiegel der Literatur»
Bis 18. Japan-Woche (Japan Gast am Limmatquai)
Bis 21. Städtische Kunstkammer «Zum Strauhof: Urs Maltry
9./13. Züpa: «Büfa», Schweizerische Bürofachausstellung
14./18. Zürich-Tor Spreitenbach: «Interdropa», Internationale Fachmesse für Drogerie- und Parfümerieartikel
25. Sept./5. Okt. Hallenstadion: 20. Zürcher Herbstschau
Oktober: 4./5. Kaufleuten: Briefmarkenausstellung «Philatelia»
4./8. Zürich-Tor Spreitenbach: «Chemisch-reinigung 69», Fachmesse für Wäscherei-, Chemischreinigung und Färbereibedarf

Feste und Folklore

September: 13./15. Albisgütl: Zürcher Knabenschiesse

15./20. Cinéma Urban: 19. Internationales Amateur-Jazz-Festival

17. Kongresshaus: Ivan Rebroff, russische Folklore

Sport

September: 13./14. Hardwiese: Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat. – Zumikon: Schweizerische Golfmeisterschaften Interclub Serie A/Damen

20. Internationales Judo-Einzeltunier. – 20-km-Paaren

27. Leichtathletik: Sechskantonewettkampf

28. Nationale Ruderregatta. – Zürcher Orientierungslauf

Oktober: 4. SKTSV: Verbandsorientierungslauf
4./5. Leichtathletik: Schweiz–Deutschland–Frankreich (Zehnkampf)

10. Hallenstadion: Freistilring-Meeting

Diverses

September: 27. Kongresshaus: Schlussball des Jazz-Festivals

28. Kongresshaus: Schweizer Überseetag

Oktober: 9./10. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studentagung «Synthetische Nahrungsmittel»

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

SONNEN- TERRASSE

Wesel-Stein

Hotel-Restaurant
Grosse
Sonnenterrassse
verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

1280 m ü. M. SESELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 231 51

**Hôtel Epoque
Genève**

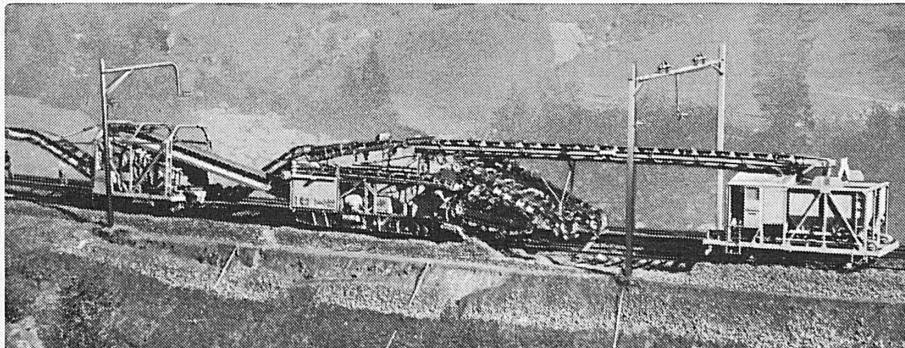
J.-P. Fahrni, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine

**Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques**



**LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE**